

## Glossary of HIV and AIDS Associated Terminology

Language shapes beliefs and may influence behaviours. Considered use of correct and sensitive terms has the power to eradicate stigma often associated with HIV and AIDS, as well as people living with or are affected by HIV.

Terms to Avoid	Correct and Sensitive	Rationale
	Terms	
HIV / AIDS (confusion between HIV and AIDS)	HIV should not be equated with AIDS (and vice versa).	HIV (Human immunodeficiency virus) is the virus that attacks the human immune system. AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome), on the other hand, is the most progressive stage of HIV infection when the body's immune system has been completely weakened and the person is afflicted with opportunistic infections.
		Consider using the most specific and appropriate term based on the context of discussion to avoid confusion between HIV and AIDS (choose only one). For example, 'people living with HIV', 'HIV infection', 'HIV prevention programme', 'AIDS diagnosis' and 'children orphaned by AIDS'.
		Both 'HIV epidemic' and 'AIDS epidemic' are widely accepted, but 'HIV epidemic' is the more inculsive term.
AIDS carrier / HIV carrier	People living with HIV / HIV- positive persons	'AIDS carrier' / 'HIV carrier' is highly stigmatising and very offensive to people living with HIV. It implies that people living with HIV carry contagious diseases or misfortune. They are also highly inaccurate. One cannot be infected with AIDS. HIV is the infectious agent, not AIDS.
AIDS-infected / HIV-infected	People living with HIV	Use the internationally recognised term, people living with HIV, as it adds a human dimension to the issue discussed.
AIDS victims / AIDS	People living with HIV	'Victims' and 'sufferers' connote

Malaysian AIDS Council Malaysian AIDS Foundation
No 12, Jalan 13/48A, The Boulevard Shop Office,

Off Jalan Sentul 51000, Kuala Lumpur Malaysia.

Tel:+603-4047 4222 | Fax:+603-4047 4210 | Web: <a href="https://www.mac.org.my">www.mac.org.my</a> | Facebook: Malaysian.AIDS.Council | Twitter: myAIDScouncil

sufferers		nogatively that popula living with
sufferers		negatively that people living with
		HIV are powerless and have no
		control over their lives. Use the
		internationally recognised term,
		'people living with HIV'.
AIDS virus	HIV	There is no AIDS virus. The virus
		that causes AIDS is the human
		immunodeficiency virus (HIV).
		Please note that 'virus' in the
		phrase 'HIV virus' is redundant.
		Use HIV.
AIDS infection	HIV infection	AIDS is not infectious. Use HIV
		infection.
AIDS test	HIV test	There is no test for AIDS. Use HIV
		test or HIV antibody test. 'HIV
		antibody test' is the more
		accurate term as the testing
		modality detects the presence of
		HIV antibodies in the blood, not
		the virus.
AIDS patient / HIV	People living with HIV	Use the term 'patient' only when
patient		referring to a clinical setting. For
'		example, 'patient with HIV-related
		illness (or disease)'.
Risk of AIDS	Risk of HIV	More accurately, you may say
		'risk of HIV infection' or 'risk of
		exposure to HIV'.
High risk groups	High risk behaviour / high	'High risk groups' implies that
3 - 3 - 4	risk practices (for example,	membership to a certain group,
	'sharing of contaminated	rather than behaviour is the
	injecting equipment, 'unsafe	important factor in HIV
	sexual practices')	transmission. This term may lull
	Coxual praeticos y	people who do not identify with
		this 'high risk group' into a false
		sense of security. It creates
		stereotypes also of the 'kinds' of
		people who are at risk of infection.  It is high risk behaviour that
		spreads HIV.
Innocent victims	People living with LIV	It is commonly used to describe
INTIOCETTE VICUITIS	People living with HIV	HIV-positive children or people
		with medically acquired HIV
		infection (for example, HIV
		infection from transfusion of
		contaminated blood products). It
		wrongly implies that people who
		get infected in other ways are
		L quilty or immoral
		guilty or immoral.  Use clear non-judgmental

		descriptions instead, for example children living with HIV, people with medically acquired HIV, people living with HIV.
Aids	AIDS	AIDS is an acronym for 'acquired immune deficiency syndrome'. As such, it needs to be written in all uppercase letters; writing it as 'Aids' might cause confusion with 'aids' as in 'helps'.
Free sex / promiscuous sex / sex out of wedlock	Unprotected sex / Unsafe sex practices	Avoid using those terms when describing the risk of sexual transmission of HIV. One cannot get HIV just from having sex out of wedlock or having multiple partners. HIV can only be transmitted through HIV unprotected sex, i.e. sex without using a condom.
Drug addict	Drug user	The more sensitive and non- derogatory term is 'drug user'. When describing risk of HIV transmission, consider using injecting drug user to place emphasis on high risk behaviour.
Prostitute	Sex worker	The sensitive and non-derogatory term is sex worker. Likewise, when describing the profession, use sex work (as opposed to 'prostitution').

The above content is partially adapted from UNAIDS Terminology Guidelines (January 2011). Updated September 2013.